



## LINFADENEKTOMIA PELBIKO PARAAORTIKOA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA LINFADENECTOMÍA PÉLVICA PARAAORTICA

### A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:  
..... Fecha: .....

### A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:  
..... Fecha: .....

### B. INFORMAZIOA:

Azaldu didatenez, nire egoera dela-eta, beharrezkoa/komenigarria da GONGOIL LINFATIKOAK ERAUZTEA PELBISETIK ETA/EDO EREMU PARAAORTIKOTIK (aortaren ingurutik).

Egindako miaketa eta probak kontuan hartuta, eta tumorearen hedapenari buruzko behin betiko diagnostiko bat egiteko helburuarekin, pelbiseko eta/edo eremu paraortikoko gongoil linfatikoak erazi behar direla uste dugu, horrela pronostikoa egin eta tratamendu adubante egokiena hautatzeko.

Ebakuntza honetan barrunbe abdominaleko gongoil eta ehun linfatiko pelbiko eta/edo paraortikoak erazuziko dira.

Miaketa egiteko laparotomia edo laparoscopia (ebaki txiki batzuk egitea, bertatik ebakuntza-tresnak eta kamera bat sartzeko) egin daiteke. Azken kasuan, batzuetan beharrezkoa izan daiteke laparotomia egitea (barrunbe abdominala irekitzea).

Nire kasuan, teknika hau erabiliko duzue lehenasunez:

- LAPAROSKOPIA (ebaki txikien bidez)
- LAPAROTOMIA (KIRURGIA IREKIA)

Erauzitako gongoil linfatikoen metastasiaren egoera ezagutuz, informazio baliagarria lortzen da estadioari buruz (tumorearen hedapenari buruz, hain zuzen) eta pronostikoari buruz, eta horiek operazioaren ondoren jarraitu beharreko tratamendua hautatzen laguntzen dute. Gainera, gongoil metastasiko handiak zein mikroskopikoak erazuzita, tratamenduaren emaitza hobetzeko aukerak daude.

**Anestesia:** Laparoscopia zein laparotomia egiteko, anestesia behar da, eta horren ardura Anestesia Zerbitzuari dagokio.

**Anatomia patologikoa:** Ebakuntzako piezari edo erazuzitako materialari azterketa anatomo-patologikoa egingo diote, behin betikoa. Azterketa horren emaitzen berri emango didate, eta horietan oinarrituz ezarriko dira geroko tratamenduak, halakoen beharrik egonez gero.

### B. INFORMACIÓN:

Me han explicado que es necesario/ conveniente proceder, en mi situación, a realizar una EXTIRPACION DE LOS GANGLIOS LINFATICOS DE LA PELVIS O/Y DE LA REGION PARAAORTICA (alrededor de la aorta).

A la vista de las exploraciones y pruebas efectuadas y para llegar a un diagnóstico definitivo de extensión tumoral, que permita establecer el pronóstico, así como el tratamiento complementario más oportuno, consideramos debe ser realizada la extirpación de los ganglios linfáticos de la pelvis o/y de la región paraaórtica.

La intervención consiste en el acceso a la cavidad abdominal y la extirpación de los ganglios y tejidos linfáticos pélvicos y/o paraaórticos.

Esta exploración puede realizarse mediante laparotomía o laparoscopia (mediante pequeños cortes por donde se introduce el instrumental y una cámara para visualizar el interior) que, a su vez, puede ser seguida o no de laparotomía (apertura de la cavidad abdominal).

En mi caso, se practicará preferentemente por vía:

- LAPAROSKOPIA (a través de pequeñas incisiones)
- LAPAROTOMIA (CIRUGIA ABIERTA)

El conocimiento del estado metastásico de los vasos de los ganglios linfáticos extraídos proporciona una información valiosa sobre el estadiaje (grado de extensión de un tumor) y el pronóstico que guían el tratamiento postoperatorio a seguir. Además, la extracción de los ganglios metastásicos voluminosos o microscópicos, puede mejorar potencialmente el resultado del tratamiento.

**Anestesia:** Tanto la laparoscopia como la laparotomía precisan anestesia, que será valorada bajo la responsabilidad del Servicio de Anestesia.

**Anatomía Patológica:** Toda la pieza operatoria o material extirpado será enviada para completar el estudio anatomo-patológico, definitivo, siendo informada de los resultados del estudio, que serán la base para instaurar tratamientos posteriores si fueran necesarios.

### C.- ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

Gongoil linfatikoak eraztearen ondorioz, drainatze linfatikoa galduko da tumorearen eraginpeko eremuan, bai eta pelbisean eta beheko gorputz-adarretan ere.

Interbentzio kirurgiko guztiek, bai ebakuntzan erabilitako teknikagatik, bai pazientearen osasun-egoeragatik (diabetesa, kardiopatia, hipertentsioa, adina, anemia, obesitatea...), arruntak diren arazo batzuk sor ditzakete, bai eta larriagoak direnak ere, eta, zenbaitetan, tratamendu osagarria behar izaten dute (medikua edo kirurgikoa). Hiltzeko arriskua ere badago, baina oso txikiak dira ehunekoak.

Interbentzio kirurgikoaren konplikazio espezifikoak hauek izan daitezke:

- Azkenean laparotomia erabili behar izatea.
- Infekzioak, agian sukarrak eboluzioarekin (gernukoak, abdomen-paretakoak, pelbikoak...).
- Odolaren edo hemoderibatuen transfusioa egin beharra ekar dezaketen hemorragiak (ebakuntzan edo ondoren). Horren inguruko arazorik baduzu, esaiozu medikuari.
- Besikulako, ureterreko eta/edo uretrako lesioak.
- Hesteetako lesioak.
- Fistulak.
- Erredurak.
- Lesio baskular eta/edo neurologikoak.

Epe luzera, beste arazo batzuk ere ager litezke: linfedemak, linfokistek (likido linfatikoa pilatzea peritoneoaren eta atzeko abdomen-paretaren artean, % 1etik % 29ra), ureterra blokeatzea, pelbiseko mina, hantetako edema, heste-mugikortasunaren nahasmendua eta hantetako eta pelbiseko odol-hodietan koaguluak agertzeko arriskua handitzea.

Ebakuntza kirurgikoan ustekabekoren bat gertatuz gero, talde medikoak aldatu egin ahal izango du ohiko edo programatutako teknika kirurgikoa.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BALIABIDE GUZTIAK JARRIKO DIZKIZU ESKURA GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIO HORIEI AURRE EGITEKO.

### C.- RIESGOS Y COMPLICACIONES:

La extirpación de los ganglios linfáticos comporta la pérdida del drenaje linfático del territorio afectado por el tumor, así como de la pelvis y de las extremidades inferiores.

Toda intervención quirúrgica, tanto por la propia técnica quirúrgica como por la situación vital de cada paciente (diabetes, cardiopatía, hipertensión, edad avanzada, anemia, obesidad...) lleva implícita una serie de posibles complicaciones comunes y potencialmente serias que podrían requerir tratamientos complementarios, tanto médicos como quirúrgicos, así como un mínimo porcentaje de mortalidad.

Las complicaciones específicas de esta intervención quirúrgica, pueden ser:

- Reconversión de la técnica a laparotomía
- Infecciones con posible evolución febril (urinarias, de pared abdominal, pélvicas...).
- Hemorragias con la posible necesidad de transfusión de sangre o hemoderivados (intra o postoperatoria). Si tuviera algún problema al respecto deberá informar a su médico
- Lesiones vesicales, ureterales y/o uretrales.
- Lesiones intestinales.
- Fístulas.
- Quemaduras.
- Lesiones vasculares y/o neurológicas.

A largo plazo podrían existir linfedemas, linfoquistes (acumulación de líquido linfático entre el peritoneo y la pared abdominal posterior (del 1% al 29%)), bloqueo del uréter, dolor pélvico, edema de las piernas, trastorno de la motilidad intestinal y aumento del riesgo de formación de coágulos en los vasos de las piernas y la pelvis.

Si en el momento del acto quirúrgico, surgiera algún imprevisto, el equipo médico podrá modificar la técnica quirúrgica habitual o programada.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

**D. JAKINARAZI:**

Arriskuen edo konplikazioen maiztasuna eta larritasuna handitu ditzaketenez, beharrezkoa da hurrengo hauek jakinaraztea: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren aldaketak, gaixotasun kardiopulmonarrak, protesirik baduzun, egun hartzen dituzun medikamentuak eta antzekoak.

**E.- PERTSONA BAKOITZAREN ARABERAKO ARRISKUAK:**

Baliteke pertsona bakoitzaren ezaugarri bereziek eta gaixotasunek (diabetesa, hipertentsio arteriala, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna eta larritasuna handitu ditzakete. Medikuek zure kasuan izan daitezkeen arriskuak jakinarazi dizkizu.

**F.- ORDEZKO AUKERAK:**

Gaur egungo ezagutzak kontuan hartuta, ez dago nire prozesuaren diagnostiko/tratamendu egokia egin ahal izateko beste aukerarik. Minbizia tratatzeko gida berrienen arabera adostu du tratamendu hau tumoreen batzordeak. Ginekologia, erradiologia, erradioterapia, onkologia eta anatomia patologikoko adituek osatzen duten batzorde hori.

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>.

**D.- AVISENOS:**

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

**E.- RIESGOS PERSONALIZADOS:**

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

**F.- ALTERNATIVAS:**

En el estado actual del conocimiento, no hay una alternativa válida mejor para llegar al diagnóstico/tratamiento correcto de su proceso. Este tratamiento ha sido consensuado por el comité de tumores, compuesto por especialistas en Ginecología, Radiología, Radioterapia, Oncología, y Anatomía Patológica, de acuerdo a las últimas Guías de tratamiento del cáncer.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

**Pazientea/ El Paciente****Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos  
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Medikua/El/La Médico****Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a  
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad****Legezko ordezkarriaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal  
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**

Adierazitako prozedurapean **EZ JARTZEAREN** irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de **NO SOMETERME** al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento.

.....  
**Sinadura eta data**

Firma y fecha